

# *the Smart Scoop™*

SCI600



LV LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

EE KASUTUSJUHEND

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

# Sage®

- 2 Svarīgi aizsardzības pasākumi
- 5 Jūsu jaunās ierīces funkcijas
- 6 Sastāvdaļas
- 8 Darbība
- 10 Apkope un tīrīšana
- 11 Traucējummeklēšana

## SAGE® PRIORITĀTE IR DROŠĪBA

Mēs, Sage®, vienmēr domājam par drošību. Mēs izstrādājam un izgatavojam preces, par augstāko kritēriju uzskatot jūsu – mūsu vērtīgā klienta – drošību. Turklāt mēs lūdzam jūs uzmanīgi lietot jebkuras elektroierīces, ievērojot tālāk sniegtos piesardzības pasākumus.

### **BRĪDINĀJUMS**

***Lai nepieļautu kompresora bojāšanu un nodrošinātu maksimālu veiktspēju, novietojiet ierīci vertikālā stāvoklī uz 12 stundām pēc pārvietošanas.***

### PIEZĪME

Saldējuma mašīnu vienmēr uzglabājiet vertikālā stāvoklī uz līdzeni noregulētām balsta kājiņām. Tas nodrošinās drošu kompresora veiktspēju.

## SVARĪGI PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

### IZMANTOJOT ELEKTROIERĪCES, JĀIEVĒRO PAMATA DROŠĪBAS PASĀKUMUS, TOSTARP:

- Rokasgrāmata ar pilnīgu informāciju ir pieejama vietnē: [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Pirms pirmās izmantošanas pārliedzieties, vai jūsu elektrotīkla spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz datu plāksnītes ierīces apakšā.
- Pirms pirmās lietošanas noņemiet un drošā veidā atbrīvojieties no jebkura iepakošanas.
- Lai nepieļautu nosmakšanas risku maziem bērniem, drošā veidā atbrīvojieties no elektrības kontaktdakšas aizsargplēves.

## MŪSU PRIORITĀTE IR DROŠĪBA

- Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājsaimniecībā. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu. Nelietojiet to transportlīdzekļos vai laivās, kas atrodas kustībā. Nelietojiet ārpus telpām. Nepareiza lietošana var radīt traumas.
- Pirms lietošanas pilnībā iztīniet elektrības vadu.
- Novietojiet ierīci uz stabilas, karstumizturīgas, līdzenas un sausas virsmas pietiekamā attālumā no malas, kā arī nedarbiniet to uz karstuma avota, piemēram, uz plītiņas, krāsns, gāzes plīts, vai tās tuvumā.
- Vibrācija, kas rodas ierīces darbības laikā, var likt ierīcei pārvietoties.
- Nepieļaujiet, lai elektrības vads nokārtos pāri letes vai galda malai, pieskartos karstai virsmai vai samezglotos.
- Pirms tīrīšanas, pārvietošanas vai uzglabāšanas vienmēr pārbaudiet, vai ierīce ir pārslēgta stāvoklī OFF (izslēgts), atvienota no elektrotīkla un atdzisusi.
- Kad ierīce netiek lietota, tai vienmēr ir jābūt izslēgtai, atslēgtai pie kontaktligzdas un atvienotai no elektrotīkla.
- Nelietojiet ierīci, ja elektrības vads, elektrības kontaktdakša vai ierīce ir jebkādā veidā bojāta. Ja ierīce ir bojāta vai nepieciešama apkope (izņemot tīrīšanu), lūdzu, sazinieties ar Sage klientu servisu vai dodieties uz vietni: [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Jebkura apkope, izņemot tīrīšanu, jāveic Sage pilnvarotajam servisa centram.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Ierīci drīkst tīrīt bērni, kas ir vecāki par 8 gadiem, un tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Ierīcei un tās elektrības vadam jāatrodas bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nesasniedzamā vietā.
- Lietojot elektroierīces, iesakām uzstādīt diferenciālās aizsardzības slēdzi, lai garantētu papildu drošību. Iesakām izmantot drošības slēdzi ar darba strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Lai saņemtu kvalificētu padomu, sazinieties ar elektriķi.
- Pirms lietošanas vienmēr pārlieciniet, vai ierīce ir pareizi samontēta. Ierīce darbojas tikai tad, ja ir pareizi salikta.
- Neizmantojiet ierīci uz izlietnes notecēšanās virsmas.

- Darbības laikā sargiet rokas, pirkstus, matus, apģērbu, kā arī lāpstīņas un citus galda piederumus no kustīgām vai rotējošām daļām.
- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot ēdienu un/vai dzērienu pagatavošanu.
- Lai izvairītos no riska, kas var rasties, ierīcei patvaļīgi ieslēdzoties pārslodzes aizsardzības netīšas atiestatīšanās rezultātā, nepievienojiet ārējās ieslēgšanas/izslēgšanas ierīces (piemēram, taimeru) un nepievienojiet ierīci ķēdei, kas var regulāri to ieslēgt vai izslēgt.
- Pirms lietošanas izlasiet visus norādījumus un saglabājiet turpmākai uzziņai.
- Šo ierīci var lietot personas ar pazeminātām fiziskām vai garīgām spējām vai personas bez pieredzes un zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai tām tiek sniegti norādījumi attiecībā uz ierīces drošu lietošanu un tās apzinās ar lietošanu saistītos riskus.
- Ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma.
- Novietojiet ierīci vismaz 15 cm attālumā no sienām, lai nodrošinātu atbilstošu ventilāciju.
- Saldējuma mašīnas ekspluatācijas laikā nenosedziet gaisa ventilācijas atveres.
- Neievietojiet nekādas sastāvdaļas tieši saldējuma kamerā. Sastāvdaļas ievietojiet tikai saldējuma bļodā.
- Neuzglabājiet šajā ierīcē viegli uzliesmojošas vielas, piemēram, aerosola baloniņus ar viegli uzliesmojošām vielām.
- Neturiet vāku ilgstoši noņemtu no saldējuma mašīnas.



Attēlotais simbols nozīmē, ka šo ierīci nedrīkst izmest ar standarta sadzīves atkritumiem. Tā jānogādā

vietējās pašvaldības atkritumu savākšanas centrā, kas paredzēts šim mērķim, vai pie izplatītāja, kas nodrošina šādu pakalpojumu. Lai iegūtu papildu informāciju, lūdzu, sazinieties ar vietējo pašvaldību.



Lai izvairītos no elektrotraumas, neiegremdējiet ūdenī vai citā šķidrumā kontakt-dakšu, elektrības vadu vai ierīci.

## SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS

## JŪSU JAUNĀS IERĪCES FUNKCIJAS

### Automātiskais režīms

Automātiskajā režīmā sastāvdaļas tiek sakultas un sasaldētas līdz izvēlētajai/vēlamajai konsistencei. Izvēlieties vienu no četrām iepriekš iestatītajām funkcijām: sorbets, saldēts jogurts, gelato vai saldējums. Smart Scoop atskaņos skaņas signālu, kad saldējums būs gatavs.

### Manuālais režīms

Iespējams manuāli iestatīt saldējuma gatavošanas laiku atbilstoši receptēm.

### Iepriekš iestatītās funkcijas

Sage® Smart Scoop™ piedāvā izvēlēties kādu no četrām iepriekš iestatītajām funkcijām. Atlasiet kādu no šiem iestatījumiem: sorbets, saldēts jogurts, gelato vai saldējums.


### Iepriekšēja dzesēšana

Gatavojot deserta pamatni, jūs varat iepriekš atdzesēt ierīci. Šī izvēles funkcija atdzesēs ierīci līdz apmēram -10 līdz -30 °C parasti 5-10 minūšu laikā.

### Vēsuma saglabāšana

Kad deserta konsistence ir panākta, vēsuma saglabāšanas funkcija neļaus maisījumam kust līdz pat 3 stundām. Kad ierīce ir pārslēgta šajā režīmā, ievērojiet, ka kompresors darbosies ar pārtraukumiem, lai nodrošinātu deserta konsistenci.

### Bērnu drošības slēdzis

Sage® Smart Scoop™ ir aprīkota ar bērnu drošības slēdzi. Lai iestatītu bērnu drošības slēdža režīmu, nospiediet un 2 sekundes turiet nospiešu  HOLD. Lai izietu no šī režīma, vēlreiz nospiediet un 2 sekundes turiet to nospiešu.

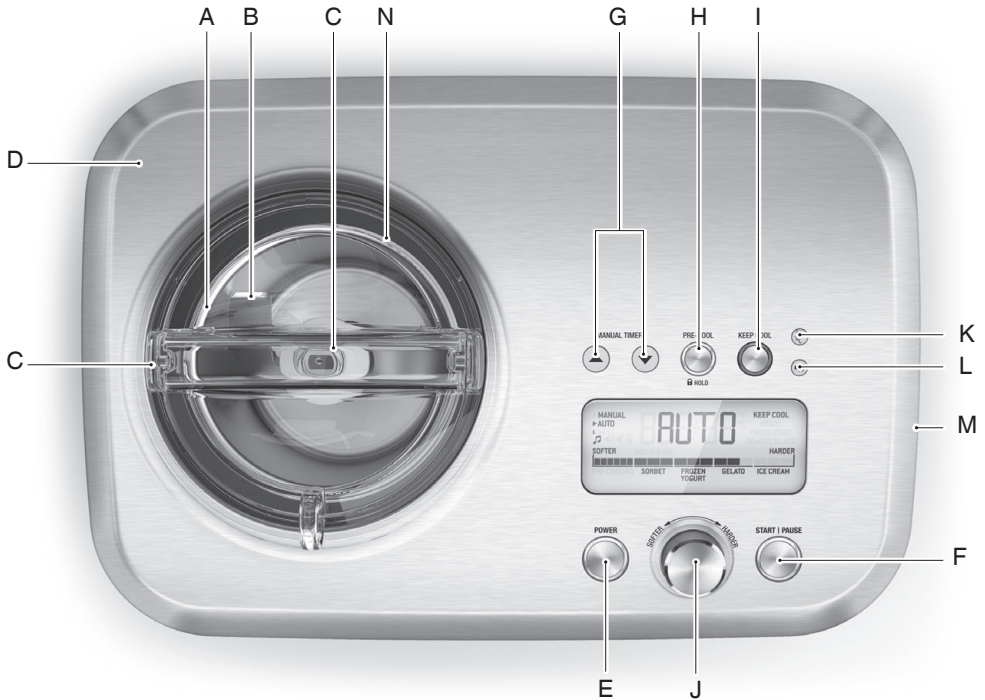
### Pievienojiet sastāvdaļas

Sastāvdaļas, piemēram, šokolādes skaidiņas, svaigus augļus un aromatizatorus jūs viegli varat pievienot cauri atvāžamam vāciņam. Saldējuma mašīna atskaņos skaņas signālu un mirgos uzraksts ADD MIX-INS (pievienot sastāvdaļas), lai informētu jūs par to, ka ir laiks pievienot jūsu iecienītās garšvielas!

### Skaņa

Saldējuma mašīnas atskaņos skaņas signālus, kad jūsu saldējums būs gatavs. Šo skaņas signālu var iestatīt uz: skaļu, klusu vai bezskaņas režīmu.

## SASTĀVDAĻAS



**A. Saldējuma bļoda ar anodiem**

Nedrīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā un uzglabāt saldētavā.

**B. Lāpstiņa**

**C. Vāks**

**D. Nerūsējošā tērauda korpus**

**E. JAUDA**

**F. SĀKT/PAUZE**

**G. Manuālais taimeris**

**H. Funkcija PRE-COOL (iepriekšēja dzesēšana)**

**I. Vēsuma saglabāšana**

**J. Automātiskais taimeris/Cietības pakāpes atlases skala**

Atlasa kādu no šiem iestatījumiem: sorbets, saldēts jogurts, gelato vai saldējums. Pagrieziet skalu pa kreisi, lai iegūtu mīkstākas tekstūras desertus, vai pa labi, lai iegūtu cietākas tekstūras desertus.

**K. Poga TEMP/UNITS (temperatūra/mērvienības)**

Ļauj pārslēgties starp Celsija un Fārenheita mērvienībām.

**L. Skaņa**

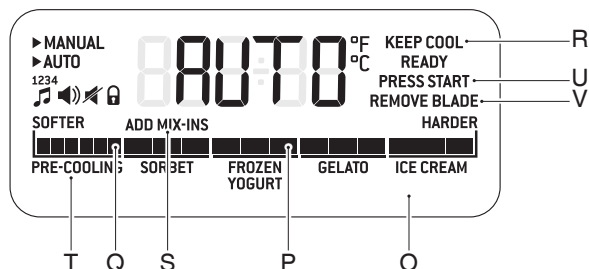
Izvēlieties skaņu, klusu vai bezskaņas režīmu.

**M. Rokturi**

**N. Bļodas kamera**

**CE** Nominālie parametri  
220–240V~ 50Hz 170–200W

## SASTĀVDAĻAS



### SMART SCOOP DISPLEJS

- O. LCD vadības displejs
- P. Cietības pakāpes atlasē josla
- Q. Progresā indikatora josla
- R. Vēsuma saglabāšanas funkcija saglabā desertu vēsu un sakultu līdz pat 3 stundām.
- S. Sastāvdaļu pievienošanas diode mirgos, informējot jūs par to, kad ir laiks pievienot jūsu iecienītās sastāvdaļas.
- T. Iepriekšēja dzesēšana  
Iepriekšējās dzesēšanas funkcija darbojas, samazinot dzesēšanas kameras temperatūru pirms pamatmaisījuma ielikšanas. Tā kā ierīce jau ir auksta, būs nepieciešams mazāk laika saldēšanai. Tas samazina nepieciešamo kulšanas laiku, lai iegūtu izcilu gelato ar blīvu un krēmīgu konsistenci.
- U. Atrodies PRE-COOL (iepriekšējās dzesēšanas) režīmā, mirgo uzraksts Press Start (nospiež "sākt"), lai jūs informētu, ka ierīce ir atdzesēta un gatava sākt kulšanu.
- V. Uzraksts Remove blade (izņemt lāpstīņu) nozīmē, ka deserts ir pabeigts un lāpstīņu var izņemt no bļodas.

### PIEDERUMI

- W. Saldējuma bļoda ar anodiem
- X. Lai iztīrītu bļodu, izmantojiet lāpstīņu
- Y. Lāpstīņa
- Z. Izmantojiet pudeļu birsti, lai tīrītu lāpstīņu un bļodu



W



X



Y



Z

## PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

### Ierīces sagatavošana

Noņemiet no saldējuma mašīnas visas etiķetes un iepakojuma materiālus. Pirms iepakojuma izmešanas pārbaudiet, vai esat izņēmuši visas detaļas un piederumus.

Noņemiet vāku, izņemiet saldējuma bļodu un lāpstiņu no ierīces. Notīriet šīs detaļas un piederumus, izmantojot siltu ziepjūdeni, bet pēc tam rūpīgi noskalojiet. Nodrošiniet, lai visas detaļas būtu pilnībā nožuvušas.

## PIRMĀ LIETOŠANA

### Pirmā ieslēgšana

- Ielieciet lāpstiņu bļodā.
- Sastāvdaļas lieciet bļodā atbilstoši receptē norādītajai secībai.



- Saldējuma bļodu ievietojiet saldējuma kamerā.
- Bļodas kamerā ir 2 rievas. Ievietojot bļodu, centrējiet to tā, lai bļodas roktura eņģe atrastos starp šīm rievām.



- Pirms ievietošanas pārlicinieties, vai **BLĪODAS KAMERA** un saldējuma bļodas ārpusē ir pilnībā izžuvušas.



1. Lai nofiksētu vāku, vāka rokturi centrējiet pret vāka attēlu, pagriežot pulksteņa rādītāja virzienā pozīcijā **LOCK ▼**.
2. Nospiediet pogu **POWER** (jauda), lai ieslēgtu ierīci.
3. Pagrieziet cietības pakāpes skalu uz jūsu izvēlēto desertu. Nospiediet pogu **START/PAUSE** (sākt/pauze), lai sāktu kulšanas programmu. LCD ekrānā tiks attēlota laika atskaite.
4. Smart Scoop atskaņos skaņas signālu, kad jūsu deserts būs sasniedzis vēlamo konsistenci



## DARBĪBA

### IEPRIEKŠĒJA DZESĒŠANA

#### PIEZĪME

Funkciju PRE-COOL (iepriekšēja dzesēšana) var izmantot tikai gaidstāves režīmā pirms sākšanas/atcelšanas pogas nospiešanas.

1. Funkcija PRE-COOL (iepriekšēja dzesēšana) pazemina temperatūru saldējuma mašīnā, lai saīsinātu deserta gatavošanas laiku. Tā ir izvēles opcija un vispiemērotākā tā ir, gatavojot saldējuma pamatni pirms kuļšanas.
2. Lai atlasītu funkciju PRE-COOL (iepriekšēja dzesēšana), nospiediet pogu PRE-COOL (iepriekšēja dzesēšana). Gaisma, kas ieskauj pogu, mainīsies no baltas uz sarkanu, norādot, ka ierīce atrodas režīmā PRE-COOL (iepriekšēja dzesēšana). Šī funkcija atdzesēs ierīci līdz apmēram -10 līdz -30 °C parasti 5-10 minūšu laikā. Kad saldējuma mašīna būs sasniegusi optimālu temperatūru, iedegsies uzraksts READY (gatavs) un mirgos uzraksts PRESS START (nospiež "sākt") uz LCD ekrāna. Lāpstiņa sāks griezties pēc 15 minūtēm, bet nesāks gatavot saldētu desertu, kamēr nebūs nospiesta poga START/PAUSE (sākt/pauze). Šīs funkcijas laikā LCD ekrānā tiks attēlota temperatūra, mirgos uzraksts PRE-COOLING (iepriekšēja dzesēšana) un rītināsies progressa indikators, norādot, ka ierīce atrodas šajā režīmā.
3. Funkcija PRE-COOL (iepriekšēja dzesēšana) atgriezīsies gaidstāves režīmā pēc 20 minūtēm vai to var izslēgt, vēlreiz nospiežot pogu PRE-COOL (iepriekšēja dzesēšana) vai pogu START/PAUSE (sākt/pauze), lai ignorētu iepriekšējās dzesēšanas režīmu.

#### PIEZĪME

Lai sāktu kuļšanas procesu pēc dzesēšanas, jānospiež poga START/PAUSE (sākt/pauze).

## APKOPE UN TĪRĪŠANA

Pārbaudiet, vai saldējuma mašina ir izslēgta, nospiežot pogu POWER (jauda). Saldējuma mašina ir izslēgta, ja pogas START/PAUSE (sākt/pauze) gaismas diode vairs nav izgaismota sarkanā krāsā. Kontaktdakšu atvienojiet no kontaktligzdas. Pirms izjaukšanas un tīrīšanas ļaujiet saldējuma mašīnas kompresoram pilnībā atdzist.

### NERŪSĒJOŠĀ TĒRAUDA KORPUSA TĪRĪŠANA

1. Noslaukiet nerūsējošā tērauda korpusa ārpusi un LCD ekrānu ar mīkstu, mitru lupatiņu. Neizmantojiet sausu papīra dvieļi vai lupatiņu, lai tīrītu LCD ekrānu, un neizmantojiet abrazīvu tīrīšanas līdzekli vai metāla sūkli, lai notīrītu jebkuru saldējuma pagatavošanas daļu, jo tas saskrāpēs virsmu.

#### PIEZĪME

Nekad neiegremdējiet nerūsējošā tērauda korpusu ūdenī un nelieciet to trauku mazgājamā mašīnā. Esiet piesardzīgi, lai neļautu ūdenim vai tīrīšanas šķidrumiem pakļūt zem pogām vai LCD ekrāna vadības panelī.

#### PIEZĪME

Lai iztīrītu saldējuma kameru, ierīcei ir jābūt istabas temperatūrā. Izslaukiet ar ziepjūdeni un mitru lupatiņu.

2. Ja iekšējās kameras iekšienē ir izšakstīties, piemēram, saldais krējums, piens, šokolāde u.c., piesardzīgi noslaukiet tos, izmantojot mīkstu, mitru lupatiņu.
3. Pirms kontaktdakšas ievietošanas kontaktligzdā ļaujiet visām virsmām kārtīgi nožūt.

### VĀKA TĪRĪŠANA

Vāku var tīrīt ar siltu ziepjūdeni, izmantojot mīkstu sūkli. neizmantojiet abrazīvu tīrītāju vai metāla sūkli, jo tas saskrāpēs virsmu. Pirms ievietošanas saldējuma pagatavošanas ierīcē, ļaujiet visām virsmām kārtīgi nožūt.

### SALDĒJUMA BĻODAS TĪRĪŠANA

Saldējuma bļodu piepildiet līdz pusei ar siltu ziepjūdeni. Izmantojiet neabrazīvu tīrīšanas šķidrumu vai maigu izsmidzināmu šķidrumu. Atstājiet uz 10-20 minūtēm.

#### PIEZĪME

Saldējuma bļodu NEDRĪKST mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.

### LĀPSTIŅAS TĪRĪŠANA

1. Mazgājiet lāpstiņu ar siltu ziepjūdeni. Izmantojot pudeļu tīrāmo birsti, kas pievienota komplektācijā, ievietojiet to lāpstiņas centrā, lai iztīrītu visu saldējumu.



2. Pirms saldējuma mašīnas salikšanas, ļaujiet visām virsmām kārtīgi nožūt.

#### PIEZĪME

Lāpstiņu vāku drīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā TIKAI uz augšējā plaukta.


### UZGLABĀŠANA

Ierīci uzglabājiet vertikālā stāvoklī uz balsta pēdām. Nenovietojiet uz saldējuma pagatavošanas ierīci nekādus priekšmetus.

## TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

PROBLĒMA	VIENKĀRŠS RISINĀJUMS
<b>Saldējums nesaasatst</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jānospiež poga START/PAUSE (sākt/pauze).</li> <li>Vai saldējums satur alkoholu? Tā pievienots pārlietu daudz vai pārlietu ātri.</li> <li>Nodrošiniet, lai ap saldējuma mašīnu būtu pietiekama ventilācija. Iesakām starp saldējuma mašīnu un blakus esošajām cietajām virsmām atstāt vismaz 15 cm telpu.</li> </ul>
<b>Lāpstiņa nekustas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lāpstiņa nekustēsies, ja pirmajās 5 minūtēs ir izvēlēta iepriekšējās dzesēšanas funkcija.</li> <li>Pārbaudiet, vai centrālā vārpsta ir pareizi ievietota plastmasas lāpstiņā; ja centrālā vārpsta nekustas, ierīce var būt bojāta – sazinieties ar Sage® klientu servisu.</li> </ul>
<b>Vāks nenofiksēsies vietā</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lāpstiņa un bļoda nav pareizi novietotas – pārbaudiet, vai bļodas rokturis atrodas rievā un vai lāpstiņa ir pienācīgi ievietota.</li> </ul>
<b>Saldētais deserts nav sasalis noteiktajā laikā</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Deserta maisījums, kad to ielikāt saldējuma bļodā, lai sasaldētu manuāli iestatītā laikā, bija pārlietu silts.</li> <li>Dažādas sastāvdaļas un daudzumi ietekmēs sasaldēšanas laiku. Ja izmantojat tādas sastāvdaļas kā, piemēram, olas/alkoholu, izvēlieties ilgāku laiku.</li> </ul>
<b>Pēc kulšanas nav iespējams izņemt bļodas ieliktni</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sastāvdaļas var būt izšļakstījušās bļodas iekšpusē un kameras iekšienē. Izslēdziet ierīci un atstājiet uz 10-20 minūtēm, lai atkausētu saldējumu. Pēc tam izņemiet bļodu un izslaukiet saldējuma mašīnas kameras iekšpusi.</li> </ul>
<b>Kā es varu pagatavot mīkstu saldējumu?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Saldētie deserti uz cietības indikatora joslas ir sniegti tikai ieteikumu veidā. Mēģiniet pagatavot mīkstu desertu, izmantojot sorbeta iestatījumu. Ja saldējums nav pietiekami ciets, jūs varat iestatīt augstāku cietības pakāpi.</li> </ul>
<b>Es vēlos, lai saldējums ir cietāks!</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Izņemiet saldējumu no saldējuma bļodas, ievietojiet hermētiski noslēgtā tvertnē un ievietojiet saldētavā uz 1-2 stundām vai līdz brīdim, kad tiek sasniegta vēlamā cietības pakāpe.</li> </ul>
<b>Vai varu ievietot piedevas olu krēma masā?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ievietojiet piedevas procesa beigās, kad ierīce norādīs. <b>Piebilde:</b> bieži sastāvdaļas, piemēram, augļi, var izjukt maisīšanas procesa laikā, ja tās pievieno pārāk agri.</li> </ul>

## TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

PROBLĒMA	VIENKĀRŠS RISINĀJUMS
<b>Šķiet, ka mana saldējuma mašīna vibrē?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Iekšējais kompresors ir uzstādīts uz īpašiem gumijas stiprinājumiem, lai mazinātu troksni un vibrāciju ekspluatācijas laikā. Ja dzesēšana nav nepieciešama, kompresors automātiski izslēdzas un 1-2 sekunžu vibrācija ir normāla parādība.</li> </ul>
<b>Vadības ierīces nedarbojas?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Iespējams, ir aktivizēta bērnu drošības ierīce. Nospiediet un 2 sekundes turiet nospiestu pogu HOLD  (turēt), lai atslēgtu bloķēšanu.</li> </ul>
<b>Saldējuma mašīna neatceras manu pēdējo iestatījumu?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Iekšējais dators atcerēsies iestatījumus, ja ir aktivizēta poga START/PAUSE (sākt/pauze).</li> </ul>
<b>Temperatūras rādījumi tiek attēloti pēc Fārenheita skalas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nospiediet <math>\frac{^{\circ}\text{F}}{^{\circ}\text{C}}</math> pogu, lai mainītu temperatūras mērvienības.</li> </ul>
<b>Saldējums netiek kults, bet kompresors darbojas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ir aktivizēta funkcija PRE-COOL (iepriekšēja dzesēšana).</li> <li>Lai paildzinātu kompresora kalpošanas laiku, tas ir aprīkots ar kalpošanas laika taimeru. Atstājiet uz 3 minūtēm lai kompresors aktivizētos.</li> </ul>
<b>Mans saldējums ir ledains? Kāpēc?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Atsevišķiem desertiem ir augstāks ūdens saturs, kas padara maisījumu ledaināku.</li> </ul>
<b>Es izņemu saldējumu no saldētavas un tas ir ļoti ciets. Kāpēc?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mājās gatavots saldējums vienmēr būs cietāks nekā veikalā pirktais saldējums, jo tas satur mazāk gaisa. Mēs iesakām izņemt saldējumu no saldētavas 5-10 minūtes pirms pasniegšanas.</li> </ul>
<b>Vai saldējuma bļodu drīkst ievietot saldētavā?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Neiesakām saldējuma bļodu ievietot saldētavā, jo saldējums sasals ļoti ciets un būs grūti izņemams. Neizmantojiet asus vai metāla galda piederumus, lai paņemtu saldējumu no saldējuma bļodas, jo tie saskrāpēs pārklājumu.</li> </ul>

## TURINYS

- 13 Svarbi saugos informacija
- 16 Jūsų naujojo prietaiso savybės
- 17 Komponentai
- 19 Naudojimas
- 21 Priežiūra ir valymas
- 22 Sutrikimų šalinimas

## „SAGE®“ NUOMONE, SVARBIAUSIA YRA SAUGA

„Sage®“ labai rūpinasi sauga. Vartotojams skirtus produktus mes kuriame ir gaminame, visų pirma galvodami apie jūsų, mūsų brangių klientų, saugą. Taip pat prašome, naudojantis elektros prietaisais, būti atidiems bei imtis toliau nurodytų atsargumo priemonių.

### **DĒMESIO!**

***Kad nesugadintumėte kompresoriaus ir užtikrintumėte maksimalų efektyvumą, po pervežimo prietaisą 12 valandų palaikykite stačią.***

## PASTABA

Valgomųjų ledų aparatą visą laiką laikykite pastatę ant jo atraminių kojelių. Tai užtikrins patikimą kompresoriaus veikimą.

## SVARBI SAUGOS INFORMACIJA

### NAUDODAMIESI ELEKTRINIAIS PRIETAISAI, LAIKYKĖS PAGRINDINIŲ SAUGOS REIKALAVIMŲ, ĮSKAITANT PATEIKTUS TOLIAU.

- Visą informacijos knygelę rasite internete adresu [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Prieš pirmąjį prietaiso naudojimą, įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa tokia pati, kokia nurodyta prietaiso apačioje esančioje etiketėje.
- Prieš pirmąjį prietaiso naudojimą, nuimkite ir saugiai pašalinkite visas pakuotės medžiagas.
- Kad išvengtumėte mažų vaikų užspringimo pavojaus, saugiai pašalinkite ant maitinimo laido kištuko uždėtą apsauginį uždangalą.

## MŪSŲ NUOMONE, SVARBIAUSIA YRA SAUGA

- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Prietaiso nenaudokite važiuojančiose transporto priemonėse ar laivuose. Nenaudokite lauke. Prietaisu naudojantis netinkamai, galima susižeisti.
- Prieš naudodami prietaisą, išvyniokite visą maitinimo laidą.
- Prietaisą pastatykite ant stabilaus karščiui atsparaus lygaus sauso paviršiaus toliau nuo jo krašto ir nenaudokite ant tokių karščio šaltinių kaip kaitvietė, orkaitė ar dujinė viryklė bei šalia jų.
- Dėl darbo metu atsirandančios vibracijos prietaisas gali pasislinkti.
- Saugokite, kad maitinimo laidas nebūtų nusviręs per baro ar stalo kraštą, nesiliestu prie įkaitusių paviršių, nesusimazgytų.
- Prieš valydami prietaisą, jį perkeldami ar pastatydami į saugojimui skirtą vietą, įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas, atjungtas nuo elektros tinklo ir atvėsęs.
- Kai prietaisu nesinaudojate, jį išjunkite ir tada iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką.
- Nenaudokite prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas, kištukas ar pats prietaisas. Jeigu prietaisas sugedo arba prireikė atlikti kitokį priežiūros darbą nei valymas, kreipkitės į „Sage“ klientų aptarnavimo padalinį arba apsilankykite interneto svetainėje [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Visus priežiūros darbus, išskyrus valymą, reikėtų atlikti įgaliotajame „Sage“ techninės priežiūros centre.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Vaikai neturėtų atlikti prietaiso valymo darbų, nebent jie yra vyresni kaip 8 metų ir juos kas nors prižiūri.
- Prietaisą ir jo laidą saugokite nuo jaunesnių kaip 8 metų vaikų.
- Siekiant užtikrinti papildomą naudojimosi elektros prietaisais saugą, rekomenduojama sumontuoti nuotėkio srovės relę (apsauginį jungiklį). Patartina, kad apsauginių jungiklių nominali darbinė srovė neviršytų 30 mA. Profesionalaus patarimo kreipkitės į elektriką.
- Prieš naudodami prietaisą, įsitikinkite, kad jis teisingai surinktas. Neteisingai surinktas prietaisas neveiks.
- Prietaiso nenaudokite ant nuvarvinimui skirtos plautuvės plokštės.

## MŪSŲ NUOMONE, SVARBIAUSIA YRA SAUGA

- Plaštakas, pirštus, plaukus drabužius bei menteles ir kitus virtuvės reikmenis darbo metu laikykite atokiau nuo besisukančių prietaiso dalių.
- Prietaiso nenaudokite kitu tikslu, nei maistui ir (arba) gėrimams ruošti.
- Kad, variklio apsaugos nuo perkrovos įtaisui sugrįžtant į darbinę padėtį, išvengtumėte atsitiktinio prietaiso įsijungimo, jo nejunkite prie išorinių įtaisų (pavyzdžiui, laikmačiu) junginėjamos elektros grandinės ar grandinės, kuri prietaisą gali reguliariai įjungti ir išjungti.
- Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite visą instrukciją ir išsaugokite ją, kad galėtumėte pasinaudoti vėliau.
- Asmenys su fizine ar psichine negalia ar pakankamai patirties ir žinių neturintys asmenys šiuo prietaisu gali naudotis tik tuo atveju, jeigu juos prižiūri ar reikiamų žinių apie saugų prietaiso naudojimą suteikia už jų saugą atsakingas asmuo, ir jeigu jie supranta galimus pavojus.
- Vaikai prietaisu gali naudotis, jeigu jiems yra 8 metai arba daugiau.
- Kad užtikrintumėte tinkamą prietaiso vėdinimąsi, jį pastatykite bent 15cm atstumu nuo sienų.
- Naudodami valgomųjų ledų gaminimo aparatą, neuždenkite oro angų.
- Jokių ingredientų nedėkite tiesiai į valgomųjų ledų kamerą. Ingredientus dėkite tik į valgomųjų ledų dubenį.
- Šiame prietaise nelaikykite sprogių medžiagų, pvz., aerozolio balionėlių su degiomis sulėgtomis dujomis.
- Nepalikite ilgam atidaryto valgomųjų ledų aparato dangčio.



Čia pavaizduotas simbolis reiškia, kad prietaiso negalima išmesti su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Jį reikia pristatyti į tam skirtą vietinį atliekų surinkimo centrą arba šią paslaugą teikiančiam prekybos atstovui. Išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinę valdžios instituciją.



Kad išvengtumėte elektros smūgio, į vandenį ir jokią kitą skystį nemerkitė maitinimo laido, kištuko ar viso prietaiso.

# IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ

## Automatinis režimas

Automatinio režimo atveju ingredientai suplakam ir užšaldomi iki pasirinktos pageidautinos konsistencijos. Pasirinkite vieną iš keturių iš anksto užprogramuotų funkcijų: šerbetas, šaldytas jogurtas, itališki ledai ar valgomieji ledai. Kai bus pasiruošęs, „Smart Scoop“ supypsės.

## Rankinis režimas

Gaminant pagal tam tikrus receptus, ledų gaminimo laiką galima nustatyti rankiniu būdu.

## Iš anksto užprogramuotos funkcijos

„Sage®“ „Smart Scoop™“ leidžia rinktis iš keturių iš anksto užprogramuotų funkcijų. Pasirinkite vieną iš šių nuostatų: šerbetas, šaldytas jogurtas, itališki ledai ar valgomieji ledai.


## Išankstinis atšaldymas

Ruošiant desertą, aparatą verta atšaldyti iš anksto. Ši papildoma funkcija aparatą atšaldo maždaug iki -10 – -30 °C ir tai užtrunka apie 5–10 minučių.

## Šalčio palaikymas

Kai deserto konsistencija jau pasiekta, funkcija KEEP COOL iki 3 valandų mišinį saugo nuo ištirpimo. Turėkite omenyje, kad, aparatui veikiant šiuo režimu ir siekiant išlaikyti deserto konsistenciją, nuolat įsijungia kompresorius.

## Užraktas nuo vaikų

„Sage®“ „Smart Scoop™“ turi užraktą nuo vaikų. Norėdami įjungti užraktą nuo vaikų paspauskite ir 2 sekundes palaikykite  HOLD. Norėdami išjungti šį režimą, vėl paspauskite mygtuką ir palaikykite 2 sekundes.

## Priedų sudėjimas

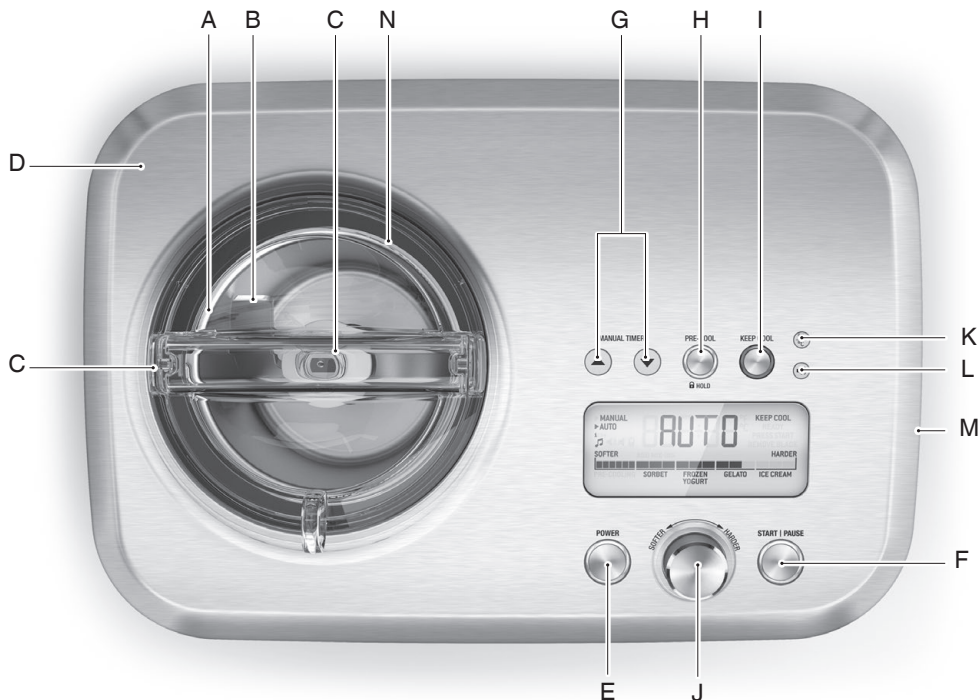
Tokius priedus kaip šokolado drožles, šviežius vaisius ir aromatines medžiagas galite lengvai sudėti per atgal atlenkiamą dangtelį. Kai ateis laikas sudėti jūsų mėgstamus prieskonius, valgomųjų ledų aparatas pyptelės ir pradės mirksėti užrašas „ADD MIX-INS“!

## Garsas

Kai valgomieji ledai pagaminti, aparatas apie tai įspėja pypsėjimu. Galite rinktis iš: loud (garsiai), soft (švelniai) ir mute (tyla).



## KOMPONENTAI



A. Anoduotas valgomųjų ledų dubuo  
Negalima plauti indaplovėje ir laikyti šaldiklyje.

B. Mentė

C. Dangtis

D. Nerūdijančiojo plieno korpusas

E. Mygtukas POWER (MAITINIMAS)

F. Mygtukas START/PAUSE (paleidimas /  
pristabdymas)

G. Rankinis laikmatis

H. Funkcijos PRE-COOL (išankstinis  
atšaldymas) mygtukas

I. Šalčio palaikymas

J. Automatinio laikmačio ir kietumo  
pasirinkimo rankenėlė

Sukdami, galite rinktis iš šių nuostatų: sorbet (šerbetas), frozen jogurt (šaldytas jogurtas), gelato (itališki ledai) ar ice cream (valgomieji ledai). Rankenėlę sukant kairėn, desertas bus minkštesnis, o sukant dešinėn – kietesnis.

K. Mygtukas TEMP/UNITS (temperatūra /  
vienetai)

Leidžia pasirinkti Celsijaus arba Farenheito laipsnius.

L. Garsas

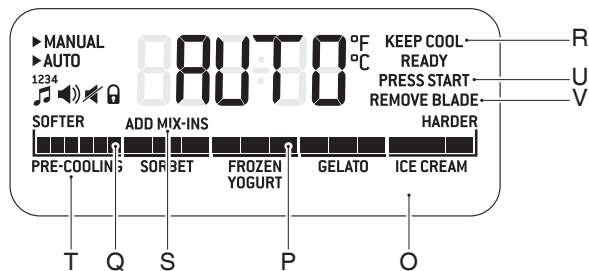
Rinkitės tarp LOUD (garsiai), SOFT (švelniai) ir MUTE (tyla).

M. Rankenos

N. Dubens kamera



Nominalios elektrinių parametrų reikšmės  
220–240V~ 50Hz 170–200W



## SMART SCOOP DISPLEJS

- O. Skystųjų kristalų ekranėlis
- P. Kietumo pasirinkimo juosta
- Q. Indikacinė eigos juosta
- R. Pasirinkus KEEP COOL, užšaldytas desertas iki 3 valandų bus šaldomas ir maišomas.
- S. Mirksintis ADD MIX-INS praneša, kad laikas sudėti jūsų mėgstamus priedus.
- T. Išankstinis atšaldymas
- U. PRE-COOLING veikia, šaldymo kameros temperatūrą iki optimalios darbinės temperatūros sumažindamas prieš sudedant pagrindinį mišinį. Kai prietaisas jau atšalęs, užšaldymas užtrunka trumpiau. Tada, norint gauti tankios grietinėlės konsistencijos itališkus ledus, reikia mažiau maišyti. Išankstinio atšaldymo režimo metu mirksintis PRESS START rodo, kad aparatas jau atšalo ir yra pasiruošęs maišyti.
- V. REMOVE BLADE reiškia, kad desertas užbaigtas ir iš dubens galima išimti maišymo mentę.

## PRIEDAI

- W. Anoduotas valgomųjų ledų dubuo
- X. Mentelė dubeniui išgramdyti
- Y. Maišymo mentė
- Z. Butelių šepetys maišymo mentei ir dubeniui valyti



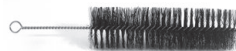
W



X



Y



Z

## NAUDOJIMAS

### PRIEŠ PIRMAJĮ NAUDOJIMĄ

#### Aparato paruošimas

Nuo valgomųjų ledų aparato nuimkite visas jo priklijuotas etiketes bei pakuotės medžiagas ir išmeskite jas. Prieš išmesdami pakuotę, įsitikinkite, kad išėmėte visas dalis ir reikmenis.

Nuo aparato nuimkite dangtį, valgomųjų ledų dubenį ir maišymo mentę. Šias dalis ir priedus nuplaukite šiltu vandeniu su muilu ir gerai nuskalaukite. Visas dalis gerai išdžiovinkite.

### NAUDOJIMAS PIRMA KARTĄ

#### Pirmasis paleidimas

- Į dubenį įdėkite maišymo mentę.
- Recepte nurodyta eilės tvarka į dubenį sudėkite ingredientus.



- Valgomųjų ledų dubenį įdėkite į valgomųjų ledų kamerą.
- Dubens kameroje yra 2 grioveliai. Įdėdami dubenį, jį pasukite taip, kad dubens rankenėlės lankstai įeitų į šiuos griovelius.



- Prieš įdėdami valgomųjų ledų dubenį, įsitikinkite, kad jo išorė ir dubens kamera yra visiškai sausi.



1. Dangtį pasukdami laikrodžio rodyklės kryptimi, taip, kad jo rankena sutaptų su sutapdinimo ženklu **LOCK ▼**, dangtį užfiksuokite jam skirtoje padėtyje.
2. Paspausdami mygtuką **POWER**, įjunkite aparatą.
3. Kietumo pasirinkimo rankenėlę pasukite į pasirinkto deserto padėtį. Paspausdami mygtuką **START/PAUSE**, pradėkite maišymo ciklą. Skystųjų kristalų ekranėlyje bus rodomas praėjęs laikas.
4. Kai desertas įgaus pageidautiną konsistenciją, „Smart Scoop“ supypsės.

### IŠANKSTINIS ATŠALDYMAS

#### PASTABA

Išankstinio atšaldymo funkciją PRE-COOL galima naudoti tik parengties režime, prieš paspaudžiant mygtuką START/PAUSE.

1. Kad deserto paruošimas užtruktų trumpiau, PRE-COOL sumažina valgomųjų ledų aparato temperatūrą. Tai papildoma priemonė ir ją geriausia pasinaudoti tada, lai prieš maišymą ruošiate valgomųjų ledų pagrindą.
2. Norėdami pasirinkti funkciją PRE-COOL, paspauskite mygtuką PRE-COOL. Baltas mygtuko apvadas taps raudonas ir tai reikš, kad aparatas veikia režimu PRE-COOL. Šiuo režimu veikiantis aparatas maždaug per 5–10 minučių atšals apytiksliai iki -10...-30 °C. Kai valgomųjų ledų gaminimo aparatas pasieks optimalią temperatūrą, skystųjų kristalų ekranėlyje pradės šviesti „READY“ ir mirksėti „PRESS START“. Praėjus maždaug 15 minučių pradės sukintis maišymo mentė, bet užšaldyto deserto gamyba neprasidės tol, kol nepaspausite mygtuko START/PAUSE. Aparatui veikiant šiuo režimu, skystųjų kristalų ekranėlyje bus rodoma temperatūra, švies užrašas „PRE-COOLING“ ir, rodydamas kad aparatas veikia šiuo režimu, slinks eigos indikatorius.
3. Režimas PRE-COOL į parengties režimą pasikeis praėjus 20 minučių. Jį taip pat galima išjungti, vėl paspaudžiant mygtuką PRE-COOL arba mygtuką START/PAUSE, kuris atšauks išankstinio atšaldymo režimą.

#### PASTABA

Kad po išankstinio atšaldymo prasidėtų maišymo procesas, reikia paspausti mygtuką START/PAUSE.

## PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Paspausdami mygtuką POWER, išjunkite valgomųjų ledų gaminimo aparatą. Valgomųjų ledų aparatas išjungtas tada, kai mygtukas START/PAUSE nebešviečia raudona spalva. Iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką. Prieš ardydami ir valydami valgomųjų ledų aparatą, palaukite, kol visiškai atvės kompresorius.

### NERŪDIJANČIOJO PLIENO KORPUSO VALYMAS

1. Nerūdijančiojo plieno korpuso išorę ir skystųjų kristalų ekranėlį nušluostykite minkštu drėgnu skudurėliu. Skystųjų kristalų ekranėlio nevalykite sausu popieriniu rankšluosčiu ar skudurėliu ir jokioms valgomųjų ledų aparato dalims valyti nenaudokite šveičiamųjų valymo priemonių ar metalinių kempinių, nes subraižysite paviršių.

#### PASTABA

Nerūdijančiojo plieno korpuso nemerkite į vandenį ir nedėkite į indaplovę. Saugokite, kad po valdymo skydelio mygtukais ar skystųjų kristalų ekranėliu neprasisverkbtų vanduo ar valymo skysčiai.

#### PASTABA

Prieš valydami valgomųjų ledų kamerą, įsitikinkite, kad prietaisas yra kambario temperatūros. Prietaisą nušluostykite minkštu muiluoatame vandenyje sudrėkintu skudurėliu.

2. Jeigu persilieję produktai, pvz., grietinėlė, pienas, šokoladas ir t. t. patenka į kameros vidų, juos atsargiai pašalinkite minkštu drėgnu skudurėliu.
3. Prieš prijungdami prie elektros tinklo, palaukite, kol visi paviršiai gerai išdžius.

### DANGČIO VALYMAS

Dangtį minkšta kempine galima išplauti šiltame vandenyje su muilu. Nenaudokite šveičiamosios valymo priemonės ar metalinių kempinių, nes jos subraižys paviršių. Prieš įdėdami į valgomųjų ledų aparatą, palaukite, kol visi paviršiai gerai išdžius.

### VALGOMŪJŲ LEDŲ DUBENS VALYMAS

Valgomųjų ledų dubenį iki pusės užpildykite šiltu muiluoatu vandeniu. Galima naudoti nešveičiamąją skystą valymo priemonę arba švelnų purškiamąjį valymo tirpalą. Palikite pastovėti 10–20 minučių.

#### PASTABA

Valgomųjų ledų dubens negalima plauti indaplovėje.

### MAIŠYMO MENTĖS VALYMAS

1. Maišymo metę nuplaukite šiltu vandeniu su muilu. Komplekte esantį butelių valymo šepetį įstatykite į mentės centrinę dalį ir pašalinkite visus valgomuosius ledus.



2. Prieš surinkdami valgomųjų ledų aparatą, palaukite, kol visi paviršiai gerai išdžius.

#### PIEŽĪME

Maišymo mentę ir dangtį galite plauti indaplovėje, bet tai daryti tik juos sudėjus į viršutinę lentyną.


### SAUGOJIMAS

Prietaisą pastatykite stačiai ir lygiai ant jo atraminių kojelių. Ant valgomųjų ledų aparato nieko nelaikykite.

## SUTRIKIMŲ ŠALINIMAS

PROBLEMA	LENGVAS SPRENDIMAS
<b>Valgomieji ledai nesušąla.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reikia paspausti mygtuką START/PAUSE.</li> <li>• Gal valgomočiuose leduose yra alkoholio? Jo pripylėte per daug ir tai padarėte per anksti.</li> <li>• Įsitikinkite, kad aplink valgomųjų ledų aparatą yra pakankamai erdvės jam vėdintis. Tarp valgomųjų ledų aparato ir jį supančių kietų paviršių patariame palikti bent 15 cm tarpą.</li> </ul>
<b>Nejuda maišymo metė.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jeigu pirmosioms 5 minutėms nustatyta išankstinio atšaldymo funkcija, maišymo metė nejuda.</li> <li>• Patikrinkite, ar centrinė ašis teisingai įstatyta į plastikinę maišymo metę; jeigu centrinė ašis nejuda, gali būti su aparatu susijusi problema. Kreipkitės į „Sage®“ klientų aptarnavimo padalinį.</li> </ul>
<b>Dangtis neužsifiksuoja reikiamoje padėtyje.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Blogai įstatyta maišymo metė ir dubuo – įsitikinkite, kad dubens rankenėlė įeina į griovelius, o maišymo metė įstatyta taip, kaip reikia.</li> </ul>
<b>Šaldytas desertas nesušąla per nustatytą laiką.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Į valgomųjų ledų dubenį sudėtas deserto mišinys buvo per šiltas, turint omenyje nustatytą laiką.</li> <li>• Sušalimo trukmė priklauso nuo ingredientų tipo ir jų kiekio. Jeigu naudojate tokius ingredientus kaip kiaušiniai ar alkoholis, jiems sušalti skirkite daugiau laiko.</li> </ul>
<b>Po maišymo nepavyksta išimti dubens įdėklo.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gali būti, kad ingredientai per dubens kraštą išsiliejo į kamerą. Išjunkite aparatą ir palaukite 10–20 minučių, kad ištirptų valgomieji ledai. Tada išimkite dubenį ir išvalykite valgomųjų ledų aparato kamerą.</li> </ul>
<b>Kaip pagaminti minkštą valgomųjų ledų porciją?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kietumo indikatorius desertų kietumą rodo tik apytiksliai. Minkštą porciją pabandykite pagaminti, naudodami šerbetu nuostatą. Jeigu valgomieji ledai bus nepakankamai kieti, kietumą galėsite vėl padidinti.</li> </ul>
<b>Noriu dar kietesnių valgomųjų ledų!</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Valgomuosius ledus išimkite iš valgomųjų ledų dubens, sudėkite į kitą sandarų indą ir 1–2 valandoms arba tol, kol bus pasiekta pageidaujamas kietumas, padėkite į šaldiklį.</li> </ul>

## SUTRIKIMŲ ŠALINIMAS

PROBLEMA	LENGVAS SPRENDIMAS
Ar galiu į ledų mišinį sudėti savo priedus?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Savo priedus sudėkite proceso pabaigoje po paragavimo.</li> </ul> <p><b>Pastaba:</b> per anksti sudėjus tokius ingredientus kaip vaisiai, jie maišymo metu dažnai suyra.</p>
Mano valgomųjų ledų gaminimo aparatas kartais suvirpa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kad darbo metu sumažėtų triukšmas ir vibracijos, vidinis kompresorius sumontuotas ant specialių guminių atramų. Kai šaldyti nebereikia, kompresorius automatiškai išsijungia ir visai normalu, kad tada 1–2 sekundes jaučiasi vibracija.</li> </ul>
Neveikia valdymo elementai.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gali būti įjungta apsauga nuo vaikų. Kad išjungtumėte blokavimą, paspauskite ir 2 sekundes palaikykite mygtuką  HOLD.</li> </ul>
Valgomųjų ledų gaminimo aparatas neprisimena paskutinės mano nuostatos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vidinis kompiuteris nuostatas atsimena tik tada, kai panaudojamas mygtukas START/PAUSE.</li> </ul>
Temperatūra rodoma Farenheito laipsniais.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Norėdami pakeisti temperatūros matavimo vienetus, paspauskite mygtuką <math>\frac{^{\circ}\text{F}}{^{\circ}\text{C}}</math>.</li> </ul>
Valgomieji ledai nemaišomi, bet kompresorius veikia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Įjungtas išankstinis atšaldymas (PRE-COOL).</li> <li>Kad kompresorius ilgiau tarnautų, jis turi savo laikmatį. Palaukite 3 minutes, kol kompresorius aktyvuosis.</li> </ul>
Mano valgomieji ledai suledėję. Kodėl?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tam tikruose desertuose yra daugiau vandens ir todėl mišinyje atsiranda ledukų.</li> </ul>
Išimti iš šaldiklio valgomieji ledai labai kieti. Kodėl?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Namuose gaminti valgomieji ledai visuomet bus kietesni nei įsigyti parduotuvėje, nes juose yra mažiau oro. Valgomuosius ledus patariame išimti 5–10 minučių prieš juos patiekiant.</li> </ul>
Ar valgomųjų ledų dubenį galiu dėti į šaldiklį?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Valgomųjų ledų dubens dėti į šaldiklį nepatariame, nes valgomieji ledai labai sukietės ir juos bus sunku iškabinti. Valgomųjų ledų iš dubens nekabinkite jokiais aštriais metaliniais įrankiais, nes galite subraižyti dubens dangą.</li> </ul>

- 24 Olulised ohutusnõuded
- 27 Seadme kirjeldus
- 28 Seadme osad
- 30 Seadme kasutamine
- 32 Hooldustööd ja puhastamine
- 33 Veaotsing

# SAGE® PEAB KÕIGE OLULISEMAKS OHUTUST

Sage® töötajad on väga ohuteadlikud. Toodete disainimisel ja tootmisel pöörame tähelepanu eelkõige teie kui meie hinnatud kliendi turvalisusele. Palume teil siiski olla elektriseadmete kasutamisel teatud määral ettevaatlik ning järgida alltoodud ettevaatusabinõusid.

## HOIATUS!

***Kompressori kahjustamise vältimiseks ja maksimaalse töö kvaliteedi tagamiseks hoidke toodet 12 tunni jooksul pärast transportimist püstiasendis.***

## MÄRKUS

Hoidke jäätisemasinat alati püstiasendis ning ühetasaselt ja tugijalgadel. Nii tagate kompressori maksimaalse töö kvaliteedi.

# OLULISED OHUTUSJUHISED

## ELEKTRISEADMETE KASUTAMISEL TULEB ALATI JÄRGIDA PEAMISEID OHUTUSNÕUDEID, KAASA ARVATUD ALLJÄRGNEVAID:

- Brošüüri täisteksti leiate aadressilt [sageappliances.com](http://sageappliances.com)
- Enne esimest kasutuskorda kontrollige, et vooluvõrge pingele vastaks seadme all asuval andmeplaadil toodud pingele.
- Eemaldage kõik pakkematerjalid ja kõrvaldage need kasutuselt keskkonnale ohutult.
- Eemaldage seadme voolupistikute kaitsekate ning visake see ära. Lapsed võivad selle alla neelata ja lämbuda.
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises. Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt. Ärge kasutage seadet liikuvates sõidukites või veesõidukites. Seade ei sobi kasutamiseks välitingimustes. Väärkasutus võib põhjustada vigastusi.



## ME PEAME KÕIGE OLULISEMAKS OHUTUST

- Kerige toitejuhe enne kasutamist täielikult lahti.
- Asetage seade stabiilsele, kuumakindlale, ühetasasele, kuivale pinnale, servast eemale. Ärge kasutage seadet kuumusallikate nagu pliidiplaat, ahi või gaasipliit peal ega lähedal.
- Seadme töötamisel tekkiv vibreerimine võib seadet kohalt liigutada.
- Ärge laske juhtmel vabalt laua või leti servalt alla rippuda, kuumade pindadega kokku puutuda või keerdu minna.
- Enne puhastamist, kohalt liigutamist või hoiule panekut veenduge, et seade on välja lülitatud ja pistik on seinapistikupesast välja tõmmatud ning laske seadmel jahtuda.
- Kui seadet ei kasutata, lülitage see alati välja ja tõmmake pistik seinapistikupesast välja.
- Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe, pistik või seade ise on mingil viisil kahjustada saanud. Kui seade on saanud kahjustada või vajab muid hooldustöid peale puhastamise, võtke ühendust Sage'i klienditeenindusega või külastage meie veebilehte [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Kõik hooldustööd (v.a puhastamine) peab tegema selleks volitatud Sage'i teeninduskeskus.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Alla 8-aastased lapsed seadet puhastada ega selle hooldustöid ei tohi. Vanemad kui 8-aastased lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldustöid teha ainult järelevalve all.
- Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatult.
- Täiendava kaitse tagamiseks elektriseadmete kasutamisel on soovitatav paigaldada ohutuslülitit, mille rakendumisvool ei ületa 30 mA. Küsige nõu elektrikult.
- Enne kasutamist veenduge alati, et seade on nõuetekohaselt kokku pandud. Valesti kokku pandud seade ei hakka tööle.
- Ärge kasutage seadet kraamikausi nõrutusalusel.
- Hoidke käed, sõrmed, juuksed, riided ja söögiriistad töötava seadme liikuvatest või pöörlevatest osadest eemal.
- Kasutage seadet ainult toidu või joogi valmistamiseks.

## ME PEAME KÕIGE OLULISEMAKS OHUTUST

- Termokaitse juhuslikust lähtestamisest tuleneva ohu vältimiseks ei tohi seadet kasutada välise lülitusseadmega (nagu taimer) ega ühendada vooluahelasse, mida regulaarselt sisse ja välja lülitatakse.
  - Lugege enne seadme kasutuselevõttu juhised hoolikalt läbi ning hoidke need tuleviku tarbeks alles.
  - Isikud, kellel on tavapärasest väiksemad füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad piisavad kogemused ja teadmised, tohivad seadet kasutada järelevalve all või juhul, kui neile on antud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad sellega kaasnevaid ohtusid.
  - Lapsed tohivad seadet kasutada juhul, kui nad on 8-aastased või vanemad.
  - Seade peab olema seintest vähemalt 15 cm kaugusel. Nii on tagatud piisav ventilatsioon.
  - Ärge katke töötava jäätisemasina õhuavasid.
  - Ärge pange koostisosi otse jäätisekambrisse. Koostisosad tuleb panna jäätiseanumasse.
  - Ärge hoidke seadmes plahvatusohtlikke aineid, nt balloone piserdusainetega.
  - Ärge võtke jäätisemasina kaant pikemaks ajaks pealt.
-  See sümbol näitab, et seadet ei tohi visata majapidamisjäätmete hulka. Viige kasutuskõlbmatuks muutunud seade vastavasse kohalikku kogumispunkti või sellekohast teenust pakkuvale edasimüüjale. Lisateavet saate kohalikust omavalitsusest.
-  Elektrilöögi ohu vältimiseks ärge pange toitejuhet, pistikut ega seadet vette ega muusse vedelikku.

## HOIDKE NEED JUHISED ALLES

## SEADME KIRJELDUS

### Automaatrežiim

Automaatrežiimis klopitakse ja külmutatakse koostisosad valitud/soovitud konsistentsini. Valige üks neljast eelseadistatud funktsioonist: sorbet (mahlajäätis), frozen yogurt (külmutatud jogurt), gelato või ice cream (jäätis). Smart Scoop annab magustoidu valmimisest märku piiksuva helisignaaliga.

### Käsirežiim

Jäätisevalmistamise aega saab vastavalt retseptile käsitsi seadistada.

### Eelseadistatud funktsioonid

Sage® Scoop™ jäätisemasinal on neli eelseadistatud funktsiooni. Valige üks alljärgnevatest seadistustest: sorbet (mahlajäätis), frozen yogurt (külmutatud jogurt), gelato või ice cream (jäätis).


### Eeljahutus

Soovitav on seadet enne magustoidu valmistamist eelnevalt jahutada. See lisafunktsioon kestab umbes 5–10 minutit ning jahutab seadme temperatuurile -10 kuni 30 °C.

### Jahedana hoidmine

Kohe pärast magustoidu soovitud konsistentsi saavutamist aitab funktsioon KEEP COOL vältida selle sulamist kuni kolme tunni jooksul. Selles režiimis töötab seadme kompressor aeg-ajalt, et magustoidu konsistentsi hoida.

### Lapselukk

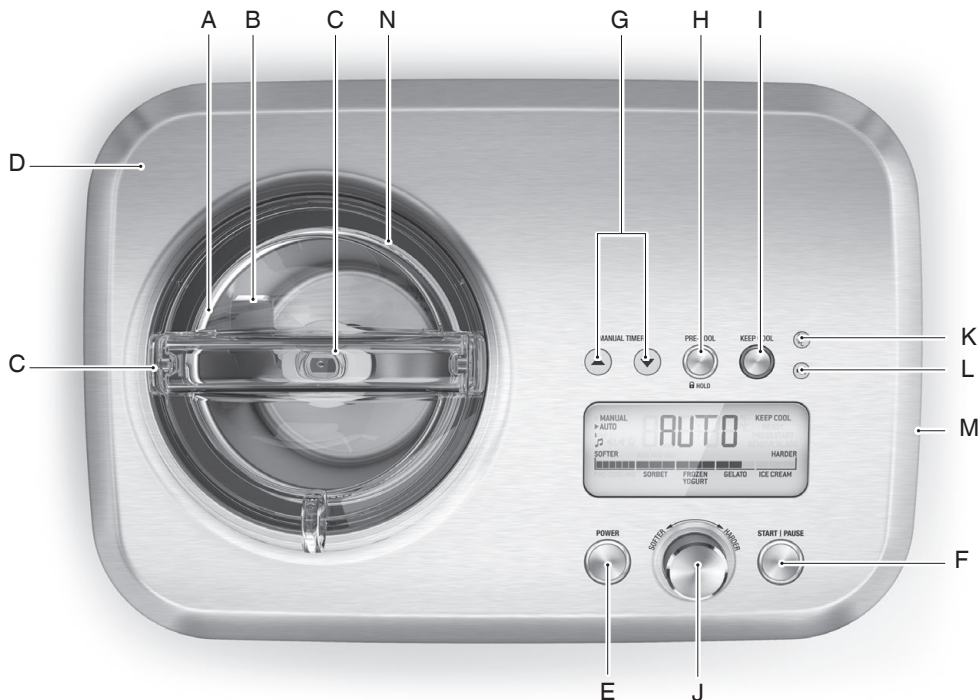
Sage® Smart Scoop™ seadmel on lapselukk. Lapselukurežiimi aktiveerimiseks vajutage  HOLD ning hoidke seda 2 sekundit all. Režiimist väljumiseks vajutage uuesti sama nuppu ja hoidke seda 2 sekundit all.

### Lisandite lisamine

Lisandeid nagu šokolaaditükid, värsked puuviljad ning lõhna- ja maitseained saab hõlpsasti lisada klapiga kaane kaudu. Jäätisemasin annab piiksuva helisignaaliga märku ning ekraanil vilgub ADD MIX-INS, andes teada, et on aeg oma lemmiklisandid jäätisele lisada!

### Heli

Kui jäätis on valmis, annab jäätisemasin sellest piiksuva helisignaaliga märku. Helisignaali tugevuse saab seadistada valjuks, vaikseks või summutatuks.

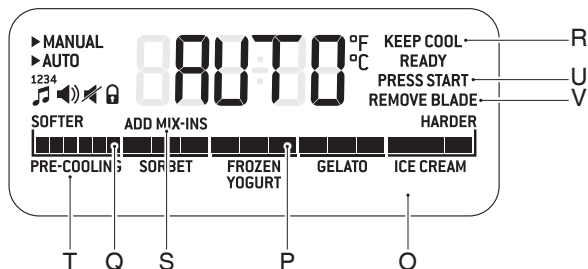


- A. **Anodiseeritud jäätiseanum**  
Ei tohi pesta nõudepesumasinas ega hoida külmikus.
- B. **Laba**
- C. **Kaas**
- D. **Roostevabast terasest korpus**
- E. **Toitenupp**
- F. **Nupp START/PAUSE**
- G. **Manuaalne taimer**
- H. **Eeljahutusfunktsioon**
- I. **Jahedana hoidmise funktsioon**

- J. **Automaatne taimer / Kõvadusastme valimise ketas**  
Liigutakse järgmiste seadistuste vahel: sorbet (mahlajäätis), frozen yogurt (külmutatud jogurt), gelato või ice cream (jäätis). Pehmema tekstuuriga magustoidu saamiseks keerake ketast vasakule ning kõvema tekstuuriga magustoidu saamiseks paremale.
- K. **Nupp TEMP/UNITS**  
Võimaldab ümber lülitada Celsiuse ja Fahrenheiti kraadide vahel.
- L. **Heli**  
Helisignaali seadistamine valjuks või vaikseks või heli summutamine.
- M. **Käepidemed**
- N. **Anuma kamber**

**CE** Tehniline teave  
220-240V~ 50Hz 170-200W

## OSAD



## SMART SCOOP EKRAAN

- O. LCD-ekraan
- P. Kõvadusastme valikuriba
- Q. Edenemise näiduriba
- R. Funktsioonis KEEP COOL hoitakse külmutatud magustoit kuni 3 tundi jahedana ja vastava konsistentsiga.
- S. ADD MIX-INS vilgub, andes teada, et on aeg oma lemmiklisandid jäätisele lisada.
- T. Eeljahutus  
Eeljahutuse käigus vähendatakse jahutuskambri temperatuur optimaalsele töötemperatuuril enne jäätisesegu lisamist. Kui seade on juba külm, kulub külmutamiseks vähem aega. Nii on vaja segu ka vähem kloppida, et saada tulemuseks tiheda ja kreemja konsistentsiga gelato.
- U. PRESS START vilgub eeljahutusrežiimis PRE-COOLING, andes märku, et seade on jahutatud ning valmis jäätise koostisosi kloppima.
- V. Teade Remove blade (eemaldage laba) annab märku, et magustoidu valmistamine on lõppenud ning laba võib anumast välja võtta.

## TARVIKUD

- W. Anodiseeritud jäätiseanum
- X. Labidake anuma puhastamiseks
- Y. Laba
- Z. Pudelihari laba ja anuma hõlpsaks puhastamiseks



W



X



Y



Z

## ENNE ESIMEST KASUTUSKORDA

### Masina ettevalmistus

Eemaldage jäätisemasinalt kõik etiketid ja pakkematerjalid ning visake need ära. Enne pakkematerjalide äraviskamist kontrollige, et olete kõik seadme osad ja tarvikud välja võtnud.

Võtke kaas, jäätiseanum ja laba masinast välja. Puhastage need osad ja tarvikud sooja seebivahuse veega ning loputage põhjalikult. Kontrollige, et kõik osad oleksid kuivad.

## ESIMENE KASUTUSKORD

### Esmakordne käivitamine

- Pange laba anumasse.
- Pange retseptile vastavad koostisosad anumasse.



- Pange jäätiseanum jäätisekambrisse.
- Kambris on kaks soont anuma jaoks. Anuma paigaldamisel jälgige, et selle käepideme liigend oleks nimetatud soonte vahel.



- Enne anuma paigaldamist veenduge, et selle kamber ja jäätiseanuma välispind on täielikult kuivad.



1. Kaane oma kohale fikseerimiseks pange kaane käepide graafiliste sümbolitega kohakuti ning keerake kaas päripäeva **LOCK** ▼ lukustatud asendisse.
2. Masina sisselülitamiseks vajutage toitenuppu **POWER**.
3. Keerake kõvadusastme valikuketast soovitud magustoidu peale. Klõppimise käivitamiseks vajutage nuppu **START/PAUSE**. Järelejäänud aeg kuvatakse LCD-ekraanil.
4. Smart Scoop annab magustoidu soovitud konsistentsi saavutamise märku piiksuva helisignaaliga.

## KASUTAMINE

### PRE-COOL

#### MÄRKUS

Funktsiooni PRE-COOL on võimalik kasutada ainult seisurežiimis enne nupu STARTIPAUSE vajutamist.

1. Funktsioonis PRE-COOL alandatakse jäätisemasina temperatuuri, et vähendada magustoidu valmistamiseks kuluvat aega. Funktsiooni kasutamine on valikuline ning see sobib suurepäraselt kasutamiseks juhul, kui jäätisepõhi on valmistatud enne kloppimist.
2. Eeljahutusfunktsiooni valimiseks vajutage nuppu PRE-COOL. Seni valgena põlenud nupp hakkab põlema punasena, mis näitab, et režiim PRE-COOL on sisse lülitatud. Selles režiimis eeljahutatakse masin umbes 5-10 minutiga temperatuurile  $-10^{\circ}\text{C}$  kuni  $-30^{\circ}\text{C}$ . Kui jäätisemasin on saavutanud optimaalse temperatuuri, hakkab LCD-ekraanil põlema READY ja vilkuma PRESS START. Luba hakkab 15 minuti möödudes keerlema, kuid külmutatud magustoidu valmistamine ei alga enne nupu STARTIPAUSE vajutamist. Selles funktsioonis kuvatakse LCD-ekraanil temperatuur, PRE-COOLING põleb ja edenemise näidikuriba liigub. See näitab, et masin on režiimis PRE-COOL.
3. PRE-COOL läheb 20 minuti pärast üle seisurežiimiks või seda on võimalik välja lülitada kas uuesti nuppu PRE-COOL või nuppu STARTIPAUSE vajutades. Nii ei käivitata eeljahutusrežiimi.

#### MÄRKUS

Kloppimise käivitamiseks pärast eeljahutust tuleb vajutada nuppu STARTIPAUSE

## HOOLDUSTÖÖD JA PUHASTAMINE

Kontrollige, et jäätisemasin oleks toitenupust POWER välja lülitatud. Jäätisemasin on välja lülitatud, kui nupu STARTIPAUSE LED-tuli enam punaselt ei põle. Tõmmake pistik seinapistikupesast välja. Enne jäätisemasina lahtivõtmist ja puhastamist laske selle kompressorigi täielikult jahtuda.

### ROOSTEVABAST TERASEST KORPUSE PUHASTAMINE

1. Pühkige roostevaba korpuse pealispinda ja LCD-ekraani pehme niiske lapiga. Ärge pühkige LCD-ekraani pabersalvrätikuga ega kasutage jäätisemasina ühegi osa puhastamiseks abrasiivset puhastusvahendit või metallnuustikut, sest see võib nende pinda kriimustada.

#### MÄRKUS

Ärge pange roostevabast terasest korpus vette ega peske seda nõudepesumasinas. Jälgige, et vesi ega puhastusvedelikud ei satuks juhtpaneeli nuppude ega LCD-ekraani alla.

#### MÄRKUS

Jäätisekambri puhastamiseks peab seade olema toatemperatuuril. Peske jäätisekambrit seebivahuse veega ja pehme niiske lapiga.

2. Kui sisekambrisse on loksunud koort, piima, šokolaadi vm, puhastage see hoolikalt pehme niiske lapiga.
3. Enne seadme ühendamist vooluvõrku laske kõikidel seadme osadel täielikult kuivada.

### KAANE PUHASTAMINE

Kaant võib puhastada sooja seebivahuse vee ja pehme käsnaga. Ärge kasutage terasest küürimisnuustikuid ega abrasiivseid puhastusvahendeid, sest need võivad pinda kriimustada. Enne kaane tagasipanekut laske sel täielikult kuivada.

### JÄÄTISEANUMA PUHASTAMINE

Täitke jäätiseanum poolenisti sooja seebivahuse veega. Võite kasutada mitteabrasiivset vedelat puhastusvahendit või pehmetoimelist pihustusvahendit. Hoidke lahust anumast 10-20 minutit.

#### MÄRKUS

Jäätiseanumat EI tohi pesta nõudepesumasinas.

### LABA PUHASTAMINE

1. Peske laba sooja seebiveega. Jäätisejääkide puhastamiseks labalt kasutage pudeliharja.



2. Laske kõikidel osadel enne jäätisemasinasse tagasipanekut täielikult kuivada.

#### MÄRKUS

Lab ja kaant tohib nõudepesumasinas pesta AINULT ülemisel riivilil.


### HOIUSTAMINE

Hoidke jäätisemasinat püstiasendis ning ühetasaselt tugijalgadel. Ärge asetage midagi jäätisemasina peale.



## VEAOTSING

PROBLEEM	LIHTNE LAHENDUS
<b>Jäätis ei külmu.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vajutage nuppu STARTIPAUSE.</li> <li>Kas jäätises on alkoholi? Võimalik, et alkoholi on liiga palju või alkohol lisati liiga ruttu.</li> <li>Kontrollige, et õhk saaks jäätisemasina ümber vabalt liikuda. Soovitame jätta jäätisemasina ja selle kõrval olevate kõvade pindade vahele vähemalt 15 cm.</li> </ul>
<b>Labade ei liigu.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Labade ei liigu 5 minuti jooksul pärast eeljahutusfunktsiooni valimist.</li> <li>Kontrollige, kas keskmine varras on õigesti plastlabasse sisestatud; juhul, kui keskmine varras ei liigu, võib probleem olla seadmes – võtke ühendust Sage® klienditeenindusega.</li> </ul>
<b>Kaas ei fikseeru oma kohale.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Labade ja kaas ei ole õigesti paigaldatud – kontrollige, et anuma käepide oleks soontes ning et labade oleks õigesti paigaldatud.</li> </ul>
<b>Külmutatud magustoite ei ole õigeaks ajaks külmunud.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Magustoidusegu oli jäätiseanumasse pannes määratud käsiseadistuse jaoks liiga soe.</li> <li>Külmumisaega mõjutavad erinevad koostisosad ja kogused. Kui koostisosade hulgas on munad ja/või alkohol, laske segul kauem külmuda.</li> </ul>
<b>Anuma sisu ei ole võimalik pärast kloppimist välja võtta.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Koostisosad on loksunud üle anuma serva ja kambrisse. Lülitage masin välja ja laske sel 10–20 minutit seista, et jäätis sulaks. Seejärel võtke anum välja ning puhastage jäätisemasina sisekamber.</li> </ul>
<b>Kuidas valmistada pehmet serveerimisvalmist jäätist?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Külmutatud magustoitude nimetused kõvadusastme näidiku ribal on ainult suuniseks. Proovige kasutada mahlajäätise seadistust (sorbet). Kui jäätis ei ole piisavalt kõva, võite kõvadusastet suurendada.</li> </ul>
<b>Soovin, et jäätis oleks veel kõvem!</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Võtke jäätis jäätiseanumast välja, pange see õhukindlasse nõusse ja asetage 1–2 tunniks või kuni soovitud kõvadusastme saavutamiseni külmikusse.</li> </ul>
<b>Kas lisandid võib panna põhjaks oleva kastme hulka?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lisage lisandid jäätisevalmistamise lõpus selleks ettenähtud ajal. NB! Tihti võivad lisandid, nagu näiteks puuviljad, ülemäära peeneks minna, kui need liiga vara lisada.</li> </ul>

PROBLEEM	LIHTNE LAHENDUS
<b>Tundub, et jäätisemasin vibreerib aegajalt.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sisemine kompressor on paigaldatud spetsiaalsele kummialusele, mis vähendab müra ja vibratsiooni masina tööajal. Kui jahutust vaja ei ole, lülitub kompressor automaatselt välja ning väike vibreerimine 1–2 sekundi vältel on tavapärane.</li> </ul>
<b>Juhtnupud ei tööta.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lapselukk võib olla aktiveeritud. Lapseluku mahavõtmiseks vajutage nuppu  HOLD ning hoidke seda 2 sekundit all.</li> </ul>
<b>Jäätisemasin ei mäleta viimast seadistust.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Seadme sisemine kompuuter jätab seadistused meelde ainult ühe korra.</li> </ul>
<b>Temperatuurinäit on Fahrenheiti kraadides</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Temperatuuriühikute muutmiseks vajutage nuppu <math>\frac{^{\circ}\text{F}}{^{\circ}\text{C}}</math>.</li> </ul>
<b>Masin ei klopi jäätist, kuid kompressor on sisse lülitatud</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Funktsioon PRE-COOL on aktiveeritud.</li> <li>Kompressori eluea säilitamiseks on sellel oma taimer. Jätke kompressorile käivitumiseks kuni 3 minutit.</li> </ul>
<b>Jäätis on liiga jäine. Miks see nii on?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mõnes magustoidus on rohkem vett ning see muudab segu jäisemaks.</li> </ul>
<b>Võtsin jäätise külmikust välja ning see on väga kõva. Miks see nii on?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kodus valmistatud jäätis on alati kõvem kui poes valmistatud jäätis, sest selles on vähem õhku. Soovitame lasta jäätisel enne serveerimist 5–10 minutit seista.</li> </ul>
<b>Kas jäätiseanuma tohib panna külmikusse?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Me ei soovita jäätiseanumat külmikusse panna, sest jäätis külmub kõvaks ning seda on väga raske anumast välja võtta. Ärge kasutage jäätise väljavõtmiseks anumast teravaid ega metallist köögiriistu, sest see võib anuma katet kriimustada.</li> </ul>

## СОДЕРЖАНИЕ

- 35 Важные меры предосторожности
- 38 Функции прибора
- 39 Компоненты
- 41 Использование
- 43 Уход и очистка
- 44 Поиск и устранение неисправностей

## РЕКОМЕНДАЦИЯ SAGE® – БЕЗОПАСНОСТЬ НА ПЕРВОМ МЕСТЕ

Sage® очень серьезно относится к безопасности. Мы разрабатываем и производим продукцию с учетом обеспечения безопасности потребителя. Кроме того, просим вас соблюдать известную осторожность при использовании любых электроприборов и следовать нижеизложенным инструкциям.

### **ВНИМАНИЕ!**

*Чтобы предотвратить повреждение компрессора и обеспечить максимальную эффективность, установите прибор в вертикальное положение на 12 часов после транспортировки.*

## ПРИМЕЧАНИЕ

Всегда храните морозеницу в вертикальном положении и в устойчивом положении на ножках. Это обеспечит надежную работу компрессора.

## ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

**ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОПРИБОРОВ НЕОБХОДИМО ВСЕГДА СОБЛЮДАТЬ БАЗОВЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, ВКЛЮЧАЯ СЛЕДУЮЩЕЕ:**

- Полное руководство по эксплуатации доступно на веб-сайте: [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Перед первым использованием убедитесь, что параметры электроснабжения соответствуют указанным на табличке на днище прибора.
- Перед первым использованием удалите и с надлежащими мерами предосторожности выбросьте все упаковочные материалы.
- Чтобы защитить маленьких детей от опасности удушья, с надлежащими мерами предосторожности выбросьте защитную оболочку со штекера питания.

- Этот прибор предназначен только для бытового использования. Не используйте прибор в каких-либо иных целях, кроме его назначения. Не используйте в движущихся транспортных средствах или на лодках. Используйте только в помещениях. Неправильное использование может привести к травмам.
- Полностью размотайте шнур питания перед использованием.
- Поставьте прибор подальше от края на устойчивую, термостойкую, горизонтальную и сухую поверхность. Не используйте на каком-либо источнике тепла, например электрической или газовой плите или печке, или вблизи него.
- Вследствие вибрации во время работы прибор может перемещаться.
- Не допускайте, чтобы шнур питания свисал с края стола, касался горячих поверхностей или завязывался узлами.
- Перед очисткой, перемещением или уборкой на хранение обязательно убедитесь, что прибор выключен, отсоединен от розетки и полностью остыл.
- Всегда выключайте прибор и отсоединяйте шнур питания от розетки, когда прибор не используется.
- Не используйте прибор, если шнур питания, штекер или прибор повреждены каким-либо образом. Если прибор поврежден или требуется какое-либо обслуживание, кроме очистки, обращайтесь в службу поддержки Sage или зайдите на веб-сайт: [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Любое обслуживание, помимо очистки, должно выполняться в авторизованном сервисном центре Sage.
- Не допускайте, чтобы дети играли с прибором.
- Очистка и обслуживание не могут производиться детьми младше 8 лет и без надзора.
- Держите прибор и его шнур недоступными для детей младше 8 лет.
- Рекомендуется установить устройство дифференциальной защиты для дополнительной защиты при использовании электроприборов. Рекомендуется использовать защитные выключатели с расчетным рабочим током не более 30 мА. Обратитесь к электрику за профессиональной консультацией.
- Перед использованием убедитесь, что прибор собран правильно. Если прибор собран неправильно, он не будет работать.

## НАША РЕКОМЕНДАЦИЯ – БЕЗОПАСНОСТЬ НА ПЕРВОМ МЕСТЕ

- Не ставьте работающий прибор на сточную панель мойки.
  - Держите руки, пальцы, волосы, одежду, а также лопатки и другие столовые приборы вдали от движущихся или вращающихся частей прибора во время работы.
  - Используйте прибор только для приготовления напитков и еды.
  - Чтобы избежать возможной угрозы самопроизвольного запуска прибора из-за случайного сброса защиты от перегрузки, не подключайте никаких внешних включающих устройств (например, таймер) и не подсоединяйте прибор к схеме, которая способна регулярно включать и выключать прибор.
  - Внимательно прочитайте все инструкции до начала использования прибора и на всякий случай сохраните их.
  - Этот прибор может использоваться людьми с ограниченными физическими или умственными способностями, только если они находятся под наблюдением или им были даны указания относительно безопасного использования прибора и они понимают возможные опасности.
  - Прибор может использоваться детьми с 8 лет.
  - Располагайте прибор на расстоянии как минимум 15 см от стен для обеспечения надлежащей вентиляции.
  - Не закрывайте вентиляционные отверстия, когда мороженица используется.
  - Не помещайте ингредиенты непосредственно в камеру мороженого. Помещайте ингредиенты только в чашу для мороженого.
  - Не храните взрывчатые вещества, например, воспламеняющимися аэрозолями, а этом приборе.
  - Не оставляйте мороженицу в открытой крышке на продолжительные периоды.
-  Показанный символ означает, что этот прибор не может утилизироваться с бытовыми отходами. Его необходимо сдать в специализированный муниципальный центр сбора отходов или дилеру, предоставляющему такую услугу. За более подробной информацией обращайтесь в местный муниципалитет.
-  Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте прибор, шнур питания или штекер питания в воду или какую-либо другую жидкость.

## ФУНКЦИИ ПРИБОРА

### Автоматический режим

В автоматическом режиме ингредиенты перемешиваются и замораживаются до выбранной/желаемой консистенции. Выберите одну из предварительных установок: сорбет, замороженный йогурт, мягкое мороженое и пломбир. Smart Scoop выдаст звуковой сигнал о готовности.

### Ручной режим

Для рецептов мороженого с известным временем приготовления можно установить время вручную.

Предустановленные функции

Sage® Smart Scoop™ имеет четыре предустановленные функции. Выберите один из следующих вариантов: сорбет, замороженный йогурт, мягкое мороженое или пломбир.

### Предварительное охлаждение

Рекомендуется предварительно охладить мороженицу перед приготовлением основы вашего десерта. При помощи этой необязательной функции машину можно охладить приблизительно до температуры от -10 до -30 °С. Обычно это занимает 5–10 минут.

### Поддержание холода

Когда желаемая консистенция десерта будет достигнута, функция Keep Cool (Поддержание холода) не позволит смеси растаять в течение до 3 часов. Примите во внимание, что когда прибор находится в этом режиме, компрессор работает прерывисто, чтобы обеспечить сохранение консистенции десерта.

### Блокировка от детей

Мороженица Sage® Smart Scoop™ оснащена блокировкой от детей. Нажмите и удерживайте  HOLD в течение 2 секунд, чтобы установить блокировку от детей. Чтобы выйти из этого режима, снова нажмите и удерживайте кнопку в течение 2 секунд.

### Внесение добавок

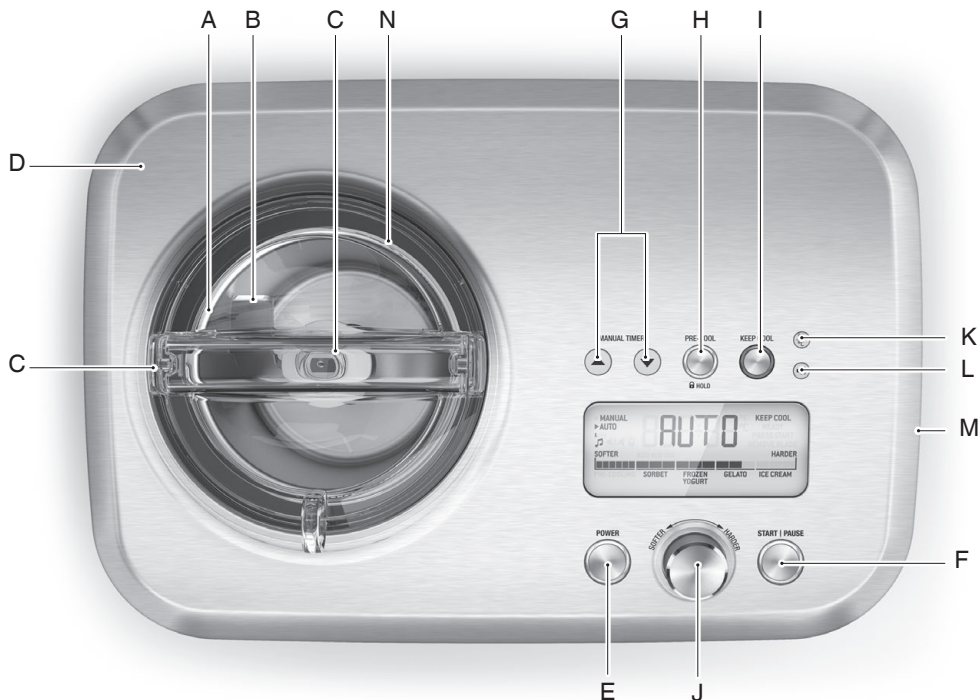
Откидная крышка позволяет насыпать различные добавки, такие как шоколадную стружку, свежие фрукты и ароматизаторы. Мороженица выдаст звуковой сигнал, и начнет мигать ADD MIX-INS (ВНЕСТИ ДОБАВКИ), чтобы сообщить вам, что пора добавлять любимые добавки.

### Звук

Мороженица имеет звуковой сигнал для сообщения о готовности мороженого. Есть три настройки сигнала: громкий, тихий, отключен.

# СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО

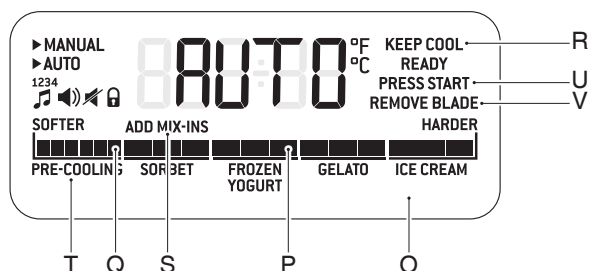
## КОМПОНЕНТЫ



- A. Анодированная чаша для мороженого  
Нельзя мыть в посудомоечной машине и нельзя хранить в морозилке.
- B. Лопатка
- C. Крышка
- D. Корпус из нержавеющей стали
- E. ПИТАНИЕ
- F. START/ PAUSE (ПУСК/ПАУЗА)
- G. Ручной таймер
- H. Функция PRE-COOL  
(ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ)
- I. Поддержание холода

- J. Автоматический таймер/Ручка выбора твердости  
Выбор из следующих вариантов: сорбет, замороженный йогурт, итальянское мороженое или пломбир. Поворотом вправо выбирайте более плотные десерты, а поворотом влево – более мягкие.
- K. Кнопка TEMP/UNITS (ТЕМП./ЕДИНИЦА)  
Позволяет переключаться между градусами Цельсия и Фаренгейта.
- L. Звук  
Выбор сигнала – громкий, тихий, отключен.
- M. Ручки
- N. Камера для чаши

**CE** Технические параметры  
220–240В~ 50 Гц 170–200Вт



## ДИСПЛЕЙ SMART SCOOP

- O. ЖК-дисплей с управлением
- P. Индикатор выбора твердости
- Q. Индикатор хода процесса
- R. Функция Keep Cool (Поддержание холода) позволяет сохранить замороженный десерт охлажденным и перемешанным в течение до 3 часов.
- S. ADD MIX-INS (ВНЕСТИ ДОБАВКИ) начнет мигать, чтобы сообщить вам, что пришло время ваших любимых добавок.
- T. Предварительное охлаждение  
Предварительное охлаждение – это снижение температуры охлаждающей камеры до оптимальной рабочей температуры до заполнения камеры смесью. Поскольку прибор будет уже холодным, замораживание займет меньше времени. В результате для получения плотной и кремовой консистенции превосходного мороженого требуется меньше перемешивания смеси.
- U. В режиме предварительного охлаждения мигает PRESS START (НАЖМИТЕ ПУСК), чтобы сообщить вам, что мороженица охлаждена и готова начать перемешивание.
- V. «Удалить лопатку» означает, что приготовление десерта завершено, и можно удалить лопатку из чаши.

## ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- W. Анодированная чаша для мороженого.
- X. Лопатка для снятия мороженого со стенок чаши.
- Y. Лопатка
- Z. Ершик для простой очистки лопатки и чаши.



W



X



Y



Z



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

#### Подготовка прибора

Удалите все ярлыки и упаковочные материалы с мороженицы. Перед выбрасыванием упаковки убедитесь, что вы достали все части и принадлежности.

Снимите крышку, чашу для мороженого и лопатку. Вымойте эти части и принадлежности теплой мыльной водой и тщательно прополощите. Убедитесь, что все части абсолютно сухие.

### ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

#### Первый запуск

- Установите лопасть внутрь чаши.
- Поместите ингредиенты в чашу в порядке, указанном в рецепте.



- Поместите чашу для мороженого в камеру мороженого.
- В камере есть два канавки. При помещении чаши в камеру петли ручки должны войти в эти канавки.



- Перед помещением убедитесь, что камера и наружная поверхность чаши абсолютно сухие.



1. Чтобы зафиксировать крышку в правильном положении, совместите ручку крышки с отметкой, повернув по часовой стрелке в положение **LOCK** ▼ (БЛОКИРОВАТЬ).
2. Нажмите кнопку **POWER** (ПИТАНИЕ), чтобы включить прибор.
3. Поверните ручку выбора твердости до нужной настройки для вашего десерта. Нажмите кнопку **START/PAUSE** (ПУСК/ПАУЗА), чтобы начать процесс перемешивания. На дисплее отображается истекшее время.
4. Smart Scoop выдаст звуковой сигнал, когда десерт достигнет нужной консистенции.

### ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Функция PRE-COOL (ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ) доступна только в режиме ожидания, т. е. до нажатия кнопки START/CANCEL (ПУСК/ОТМЕНА).

1. Предварительное охлаждение снижает температуру мороженицы, чтобы уменьшить время приготовления десерта. Эта функция является необязательной и идеально подходит для использования, пока вы готовите базу для мороженого перед смешиванием.
2. Чтобы выбрать функцию PRE-COOL (ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ), нажмите кнопку PRE-COOL (ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ). Свет вокруг кнопки изменится с белого на красный, что означает, что прибор находится в режиме PRE-COOL (ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ). Этот режим обеспечивает предварительное охлаждение прибора примерно до температуры от -10 до -30 °С, что занимает 5–10 минут. Загорится READY (ГОТОВ) и на дисплее будет мигать PRESS START (НАЖМИТЕ ПУСК), когда мороженица достигнет оптимальной температуры. Лопатка начнет вращение по истечении 15 минут, но приготовление замороженного десерта не начнется, пока не будет нажата кнопка START/PAUSE (ПУСК/ПАУЗА). В этом режиме на дисплее будет отображаться температура, будет гореть PRE-COOLING (ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ) и будет отображаться индикатор процесса, чтобы сообщить вам, что мороженица находится в этом режиме.

3. Режим предварительного охлаждения снова переключится в режим ожидания через 20 минут. Также его можно выключить, снова нажав кнопку PRE-COOL (ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ) или кнопку START/PAUSE (ПУСК/ПАУЗА), которая прервет режим предварительного охлаждения.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Необходимо нажать кнопку START/PAUSE (ПУСК/ПАУЗА), чтобы начать процесс перемешивания после предварительного охлаждения.

## УХОД И ОЧИСТКА

Убедитесь, что мороженица выключена, нажав кнопку POWER (ПИТАНИЕ). Мороженица выключена, когда подсветка кнопки START/PAUSE (ПУСК/ПАУЗА) больше не горит красным цветом. Отсоедините штекер от розетки питания. Дайте компрессору мороженицы полностью остыть перед разборкой и чисткой.

### ОЧИСТКА КОРПУСА ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ

1. Протрите внешние поверхности корпуса из нержавеющей стали и дисплей влажной мягкой тканью. Не используйте сухое бумажное полотенце или ткань для очистки дисплея. Также не используйте абразивные средства или металлические мочалки для очистки каких-либо частей мороженицы, поскольку это приведет к царапинам на поверхностях.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Никогда не погружайте корпус из нержавеющей стали в воду и не кладите в посудомоечную машину. Следите за тем, чтобы вода или моющие жидкости не попадали под кнопки или дисплей на панели управления.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Перед очисткой камеры убедитесь, что мороженица имеет комнатную температуру. Протрите мягкой тканью, смоченной в мыльной воде.

2. Если во внутреннюю камеру пролились сливки, молоко, шоколад и т. п., аккуратно удалите загрязнения влажной мягкой тканью.
3. Перед подключением прибора к электросети и включением убедитесь, что все поверхности полностью высохли.

### ОЧИСТКА КРЫШКИ

Крышку можно мыть в теплой мыльной воде мягкой губкой. Не используйте абразивное моющее средство или металлическую мочалку, так как они повредят поверхность. Перед помещением на мороженицу убедитесь, что все поверхности полностью высохли.

### ОЧИСТКА ЧАШИ ДЛЯ МОРОЖЕНОГО

Наполовину наполните чашу для мороженого теплой мыльной водой. Можно использовать неабразивное жидкое моющее средство или щадящий аэрозоль. Оставьте на 10–20 минут.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Чашу для мороженого нельзя мыть в посудомоечной машине.

### ОЧИСТКА ЛОПАТКИ

1. Вымойте лопатку теплой мыльной водой. При помощи прилагаемого ершика вымойте центральную часть лопатки, чтобы удалить все попавшее туда мороженое.



2. Перед сборкой мороженицы убедитесь, что все поверхности полностью высохли.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Лопатку и крышку можно мыть в посудомоечной машине ТОЛЬКО на верхней полке.

### ХРАНЕНИЕ

Храните прибор в горизонтальном положении на ножках. Не храните ничего наверху на мороженице.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ПРОСТОЕ РЕШЕНИЕ
<b>Мороженое не замерзает</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Необходимо нажать кнопку START/PAUSE (ПУСК/ПАУЗА).</li> <li>• Алкоголь в мороженом? Добавили слишком много или слишком рано.</li> <li>• Убедитесь, что вокруг мороженицы достаточно места для вентиляции. Рекомендуем оставлять как минимум 15 см между мороженицей и твердыми поверхностями.</li> </ul>
<b>Лопатка не движется</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Лопатка не движется в первые пять минут, если выбрана функция предварительного охлаждения.</li> <li>• Убедитесь, что центральная ось правильно вставлена в пластиковую лопатку. Если центральная ось не движется, это может означать проблему с устройством. Обратитесь в службу поддержки клиентов Sage®.</li> </ul>
<b>Крышка не фиксируется на месте</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Лопатка и чаша установлены неправильно. Убедитесь, что ручка чаши находится в канавках и лопатка вставлена правильно.</li> </ul>
<b>Замороженный десерт не заморожен в отведенное время</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• При помещении в чашу для мороженого смесь десерта была слишком теплой для времени, установленного ручной настройкой.</li> <li>• Ингредиенты и объемы влияют на время замораживания. Отведите больше времени, если вы используете такие ингредиенты, как яйца или алкоголь.</li> </ul>
<b>Невозможно достать чашу после перемешивания</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ингредиенты могли перелиться через край чаши в камеру. Выключите прибор и дайте ему постоять 10–20 минут, чтобы мороженое подтаяло. Затем вытащите чашу и протрите внутреннюю камеру мороженицы.</li> </ul>
<b>Как делать мягкое мороженое?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Замороженные десерты на индикаторе твердости приведены только ориентировочно. Попробуйте сделать мягкое мороженое на настройке для сорбета. Если оно будет недостаточно твердым, вы можете скорректировать настройку.</li> </ul>
<b>Я хочу, чтобы мороженое было еще тверже!</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Извлеките мороженое из чаши, переложите в герметичный контейнер и поместите в морозилку еще на 1–2 часа или до тех пор, пока мороженое не приобретет желаемую твердость.</li> </ul>
<b>Можно добавлять добавки в основу из английского крема?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Добавляйте добавки в конце, когда устройство укажет. <b>Примечание:</b> часто такие ингредиенты, как фрукты, могут раствориться в процессе перемешивания, если их добавить слишком рано.</li> </ul>

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ПРОСТОЕ РЕШЕНИЕ
Моя мороженица иногда вибрирует	<ul style="list-style-type: none"> <li>Внутренний компрессор установлен на специальные резиновые опоры, чтобы снизить шум и вибрацию во время работы. Когда охлаждение не требуется, компрессор автоматически отключается, и вибрация в течение 1–2 секунд является нормальной.</li> </ul>
Элементы управления не работают	<ul style="list-style-type: none"> <li>Может быть включена блокировка от детей. Нажмите и удерживайте кнопку  HOLD в течение 2 секунд, чтобы снять блокировку.</li> </ul>
Мороженица не запоминает последнюю настройку	<ul style="list-style-type: none"> <li>Внутренний компьютер запоминает настройки только после нажатия кнопки START/PAUSE (ПУСК/ПАУЗА).</li> </ul>
Температура отображается в градусах Фаренгейта	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите кнопку <math>\frac{^{\circ}\text{F}}{^{\circ}\text{C}}</math>, чтобы изменить единицу измерения температуры.</li> </ul>
Мороженое не перемешивается, но компрессор работает	<ul style="list-style-type: none"> <li>Включена функция PRE-COOL (ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ).</li> <li>Для увеличения срока службы компрессор оснащен собственным таймером. Подождите 3 минуты, чтобы компрессор включился.</li> </ul>
Мороженое получается с льдинками. Почему?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Некоторые десерты содержат больше воды, что приводит к появлению льдинок.</li> </ul>
Вынутое из морозилки мороженое очень твердое. Почему?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Домашнее мороженое всегда будет тверже покупного, потому что в нем содержится меньше воздуха. Рекомендуем доставать мороженое из морозилки за 5–10 минут до подачи.</li> </ul>
Можно класть чашу для мороженого в морозилку?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Мы не рекомендуем класть чашу в морозилку, поскольку мороженое затвердеет и его будет сложно достать из чаши. Не берите мороженое из чаши при помощи острых или металлических принадлежностей, поскольку так можно поцарапать покрытие.</li> </ul>





LV

“B.T.U. Company” SIA  
Dārzaugļu iela 1-207, Rīga, LV-1012, Latvija  
sage@btu.lv

Lai sazinātos ar klientu servisu, lūdzu, apmeklējiet vietni: [sage.lv](http://sage.lv)

Reģistrēts Latvijā № 50003873791.

Tā kā mēs nepārtraukti cenšamies uzlabot savu produkciju, šajā dokumentā attēlotie produkti vai to fotogrāfijas var nedaudz atšķirties no produktu faktiskā izskata.

LT

“B.T.U. Company” SIA  
Darzaugļu iela 1-207, Ryga, LV-1012, Latvija  
sage@btu.lv

Pirkējiem priekšroku, apsilankykite svetainėje [sage.lv](http://sage.lv)

Užregistruota Latvijoje № 50003873791.

Kadangi gaminiai nuolat tobulinami, tai šiame dokumente pateiktos gaminių iliustracijos ar nuotraukos gali šiek tiek skirtis nuo tikrojo gaminių..

EE

“B.T.U. Company” SIA  
Darzaugļu iela 1-207, Riia, LV-1012, Lāti  
sage@btu.lv

Klienditeeninduse leiate aadressilt [sage.lv](http://sage.lv)

Registreeritud Lātis № 50003873791.

Pidevate täienduste tõttu võivad joonistel või fotodel olevad tooted tegelikest toodetest veidi erineda.

**Sage**<sup>®</sup>

[www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

Registered in England & Wales No. 8223512.

Copyright BRG Appliances 2017.

SCI600 A18